

L565

EPSON

EXCEED YOUR VISION

HR Počnite ovdje **SR** Počnite ovde

MK Почнете оттука



412895500

© 2014 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Najprije pročitajte ovo / Прочитайте го ова најпрво / Prvo pročitajte ovo

Ovaj pisač zahtijeva pažljivo rukovanje tintom. Tinta se može prosuti pri punjenju ili dopuni spremnika tintom. Ako tinta dospije na odjeću i druge predmete, možda se neće moći isprati.

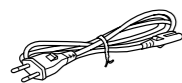
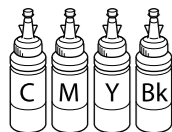
Печатачот бара внимателно ракување со мастилото. Може да прсне мастило кога резервоарите се полнат или дополнуваат. Ако ви прсне мастило на облеката, може да не се исчисти.

Ovaj štampač zahteva pažljivo rukovanje mastilom. Mastilo može da prsne prilikom punjenja ili dolivanja mastila u spremišta za mastilo. Ako mastilo dospe na vašu odeću ili lične stvari, možda nećete moći da ga uklonite.



Važno: treba slijediti ove upute kako bi se izbjeglo oštećenje opreme.
Važno: mora da se počituva za da se izbegne oштетување на опремата.
Važno: mora se voditi računa da bi se izbeglo oštećivanje opreme.

1



Windows



Sadržaj se može razlikovati ovisno o lokaciji.

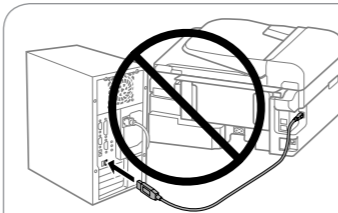
Содржината може да е различна, во зависност од земјата.

Sadržaj može da se razlikuje u zavisnosti od lokacije.



- ❑ Nemojte otvarati paket s bočicom za tintu dok ne budete spremni puniti spremnik tintom. Bočica s tintom je u vakuumiranom pakovanju radi očuvanja njezinih karakteristika.
- ❑ Čak i ako su neke bočice s tintom malo udubljene, to ne utječe na kvalitetu i količinu tinte i bočice možete sigurno koristiti.
- ❑ Не отворајте го пакувањето на шишето со мастило додека не сте подготвени да го наполните резервоарот за мастило. Шишето со мастило е спакувано под вакуум за да ја задржи постојаноста.
- ❑ Дури и ако некои шишиња со мастило се владбати, квалитетот и квантитетот на мастилото се загарантирани и шишињата може безбедно да се користат.
- ❑ Nemojte otvarati pakovanje bočica s mastilom dok ne budete spremni da napunite rezervoar za mastilo. Bočica sa mastilom je hermetički zapakovana da bi se očuvala njena pouzdanost.
- ❑ Čak i ako kod nekih bočica postoji ulegnuće, kvalitet i količina mastila su zagarantovani i njihovo korišćenje je u potpunosti bezbedno.

2



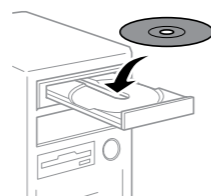
Ne spajajte USB kabl ako niste primili uputu da to učinite.
Не приклучувајте го кабелот за USB ако не ви се рече.
Nemojte priključivati USB kabl ako niste dobili uputstvo da to učinite.

Windows

Umetnite CD i potom slijedite upute na zaslonu kako biste izvršili postavljanje.

Ставете го CD-то и следете ги инструкциите на екранот за да го завршите процесот на поставување.

Umetnite CD i pratite uputstva na ekranu da biste dovršili postupak podešavanja.



Ako se pojavi upozorenje vatrozida, dozvolite pristup Epson aplikacijama.
Ако се појави предупредување од заштитниот ѕид, дозволете им пристап на Epson апликациите.
Ако се појави упозорење заштитног ѕида, омогуќите пристап за Epson апликације.

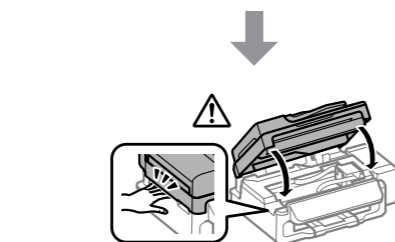
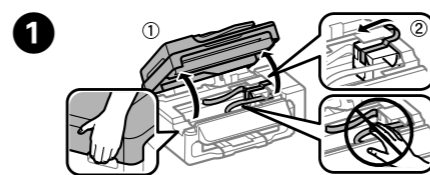
Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X iOS/Android No PC

Prijedite na sljedeći korak (dio 3).

Продолжете со следниот чекот (дел 3).

Predite na sledeći korak (odeljak 3).

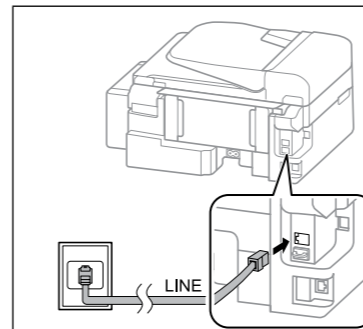
3



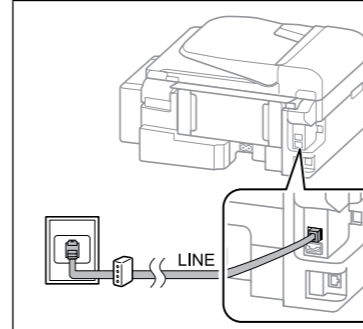
Uklonite sav zaštitni materijal.
Извадете ги сите заштитни материјали.
Uklonite sav zaštitni materijal.

2

Spojite telefonski kabl.
Поврзете телефонски кабел.
Povežite telefonski kabl.



Sprajanje na PSTN ili PBX.
Поврзување на PSTN или PBX.
Povezivanje na PSTN ili PBX.



Sprajanje na DSL ili ISDN.
Поврзување на DSL или ISDN.
Povezivanje na DSL ili ISDN.

Dostupan telefonski kabl	RJ-11 telefonska linija / RJ-11 priključak telefonskog seta
Достапен телефонски кабел	Поврзување на RJ-11 телефонска линија / RJ-11 телефонски сет
Dostupni telefonski kabl	Telefonska linija RJ-11 / veza za telefonski aparat RJ-11

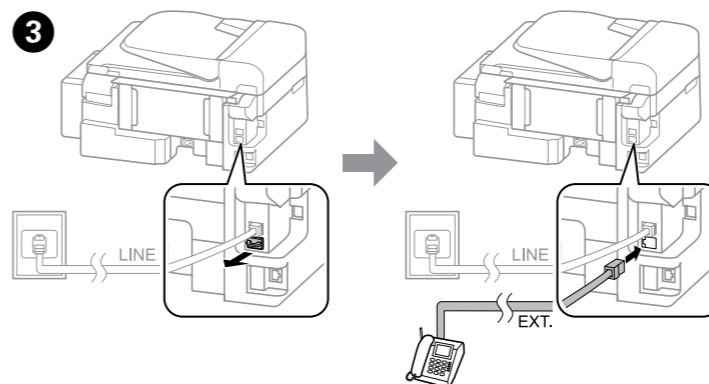


Ovisno o regiji, telefonski kabl može biti isporučen uz pisač i u tom slučaju upotrijebite kabl.

Во зависност од областа, телефонски кабел може да има во пакувањето на печатачот; во тој случај, употребете го тој кабел.

U zavisnosti od područja, telefonski kabl može da bude priložen uz štampač. Ako jeste, koristite taj kabl.

3

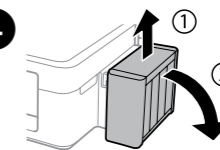


Želite li dijeliti istu telefonsku liniju kao i telefon ili telefonska sekretarica, skinite poklopac i zatim spojite drugi telefonski kabl.

Ако сакате да ја делите истата телефонска линија со телефонот или телефонската секретарка, извадете го капачето, а потоа поврзете втор телефонски кабел.

Ako želite da koristite istu telefonsku liniju koju koristite za telefon ili telefonsku sekretaricu, uklonite poklopac a zatim povežite drugi telefonski kabl.

4



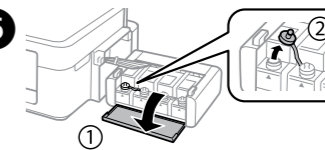
Otkaçite i odložite.
Откачете и легнете.
Otkaçite i položite.



Ne povlačite cjevčice.
Не влечете ги цевките.
Nemojte vući cevčice.



5

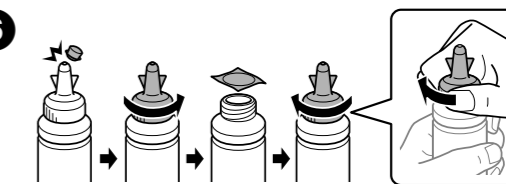


Otvorite i uklonite.
Отворете и отстранете.
Otvorite i uklonite.



- ❑ Upotrijebite bočice s tintom isporučene uz vaš pisač.
- ❑ Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Uporaba neoriginalne tinte koja može uzrokovati štetu koju ne pokrиваjamstva tvrtke Epson.
- ❑ Употребувајте ги шишињата со мастило што ќе ги добиете во пакет со печатачот.
- ❑ Epson не гарантира за квалитетот и довербата на неоригинално мастило. Употреба на неоригинално мастило може да предизвика оштетување што не е покриено со гаранцијата на Epson.
- ❑ Koristite bočice sa mastilom koje su isporučene uz štampač.
- ❑ Epson ne garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnog mastila. Korišćenje neoriginalnog mastila može prouzrokovati oštećenja koja nisu pokrivena garancijom kompanije Epson.

6

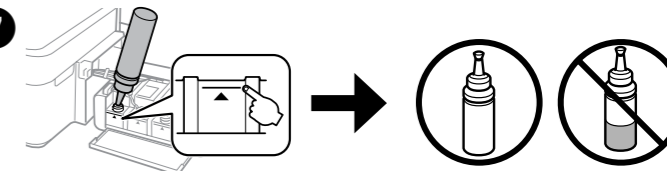


Otčepite vrh, uklonite i potom čvrsto zatvorite.

Откачете, отстранете, а потоа затворете.

Skinite, uklonite a zatim čvrsto zatvorite.

7



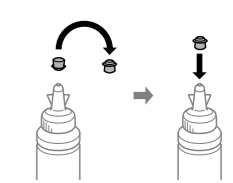
Usporedite boju tinte sa spremnikom i potom u spremnik izlijte svu tintu.

Изберете ја соодветната боја на мастило за резервоарот, а потоа наполнете го со целото мастило.

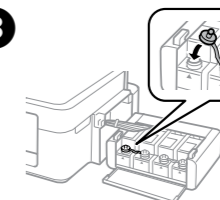
Odredite koja boja mastila ide u koje spremišta a zatim sipajte svo mastilo u spremišta.



Vratite čep.
Инсталирајте.
Postavite.

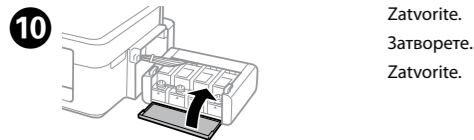


8

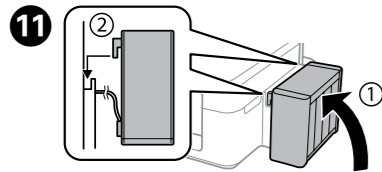


Dobro zatvorite.
Добро затворете го.
Čvrsto zatvorite.

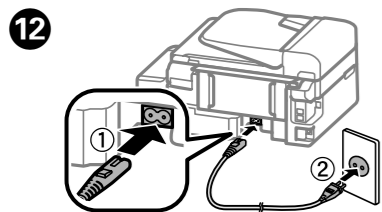
- 9** Ponovite korake 5 do 8 za svaku bočicu tinte.
Повторете ги чекорите од 5 до 8 за секое шишенце со мастило.
Ponovite korake 5 do 8 za svaku bočicu s mastilom.



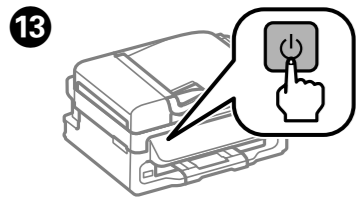
Zatvorite.
Затворете.
Zatvorite.



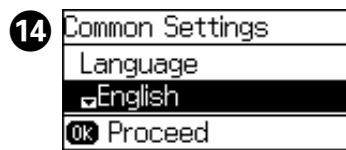
Zakačite na pisač.
Закачете го на печатачот.
Zakačite na štampač.



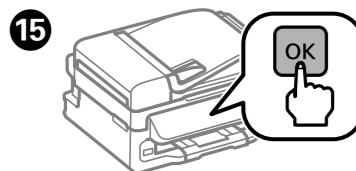
Spojite i ukorčajte.
Поврзете и приклучете.
Povežite i priključite.



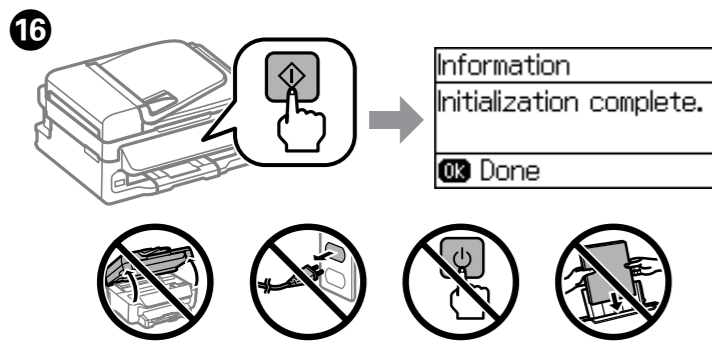
Uključite.
Вклучете.
Uključite.



Odaberite jezik, zemlju i vrijeme.
Изберете јазик, земја и време.
Izaberite jezik, zemlju i vreme.



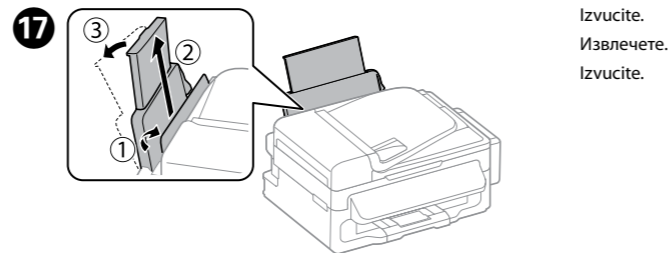
Kada se prikaže poruka priručnika za postavljanje, pritisnite **OK** i zadržite **3 sekunde**.
Кога ќе се прикаже пораката за читање на прирачникот за поставување, држете го притиснато копчето **OK** во рок од **3 секунди**.
Kada se pojavi poruka da pogledate uputstvo za podešavanje, pritisnite **OK** na **3 sekunde**.



Provjerite jesu li spremnici napunjeni tintom, a potom pritisnite \diamond za početak punjenja tintom. Punjenje tinte traje otprilike 20 minuta.

Проверете дали резервоарите се полни со мастило, а потоа притиснете на \diamond за да започне полнењето со мастило. Полнењето мастило трае околу 20 минути.

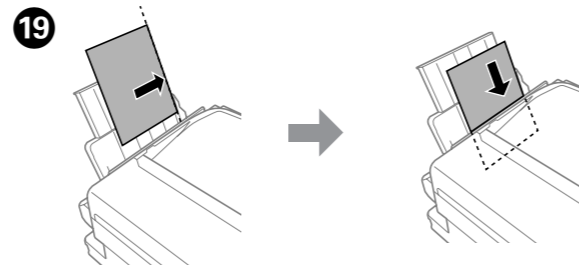
Proverite da li su rezervoari napunjeni mastilom a zatim pritisnite \diamond da biste započeli punjenje mastilom. Punjenje mastilom traje oko 20 minuta.



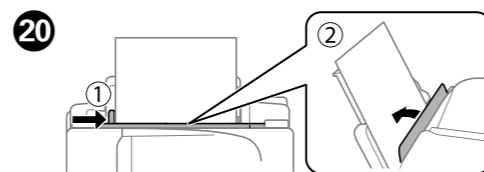
Izvacite.
Извлечете.
Izvacite.



Pomaknite rubnu vodilicu ulijevo.
Лизгајте го граничникот налево.
Povucite ivičnu vodnicu u levu stranu.

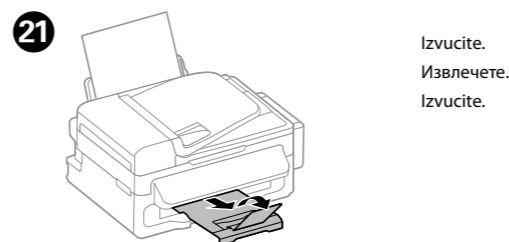


Umetnite papir stranom za ispis prema gore.
Ставете ја хартијата со страната за печатење нагоре.
Ubacite papir sa stranom za štampanje okrenutom nagore.

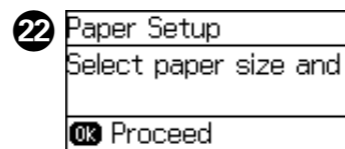


Pomaknite rubnu vodilicu i potom zatvorite štitnik ulagača.
Лизгајте ја страничната водилка, а потоа затворете го штитникот на хартијата.
Povucite ivičnu vodnicu a zatim zatvorite štitnik mehanizma za uvlačenje papira.

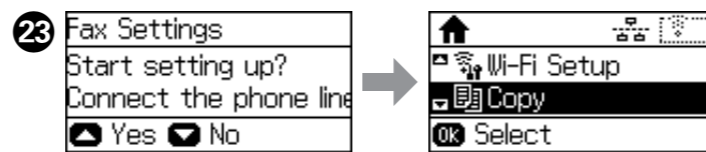
Обичан папир не umečite iznad oznake unutar rubne vodilice.
Не ставајте хартија над знакот за стрелка во граничникот.
Nemojte ubacivati papir iznad oznake strelice unutar ivične vodice.



Izvacite.
Извлечете.
Izvacite.



Namjestite veličinu i tip papira.
Поставете ги димензиите и типот на хартијата.
Podesite veličinu i tip papira.



Odaberite postavke faksa. Možete naknadno promijeniti te postavke. Ako ne želite sada izvršiti te postavke, zatvorite zaslon postavki faksa.

Извршете ги поставувањата за факс. Подоцна може да ги промените овие поставувања. Ако не сакате сега да ги извршите поставувањата, затворете го екранот за поставувања за факс.

Podesite postavke faksa. Ove postavke kasnije možete da izmenite. Ako ne želite sada da obavite podešavanje, zatvorite ekran postavki faksa.

24 Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X

<http://epson.sn>

Posjetite web-mjesto kako biste pokrenuli postavljanje, instalirali softver i konfigurirali mrežne postavke.

Посетете ја веб-локацијата за да го започнете процесот на поставување, да инсталирате софтвер и да ги конфигурирате мрежните поставки.

Posetite web-stranicu da biste pokrenuli postupak podešavanja, instalirali softver i konfigurirali mrežne postavke.

iOS/Android



<http://ipr.to/c>

Posjetite web-mjesto kako biste instalirali aplikaciju Epson iPrint, pokrenuli postavljanje i konfigurirali mrežne postavke.

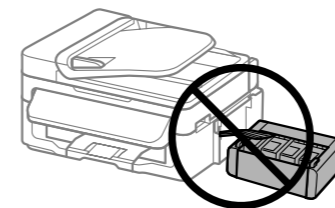
Посетете ја веб-локацијата за да ја инсталирате апликацијата Epson iPrint, започнете го процесот за поставување и конфигурирајте ги поставувањата на мрежата.

Posetite web-stranicu da biste instalirali aplikaciju Epson iPrint, pokrenuli postupak podešavanja i konfigurirali mrežne postavke.

! Pobrinite se da zakačite držač spremnika prije ispisa. Nemojte ga odlagati niti stavljati iznad ili ispod razine pisača.

Погрижете се да го закачите резервоарот пред да печатите. Немојте да го легнувате резервоарот или да го поставувате повисоко или пониско од печатачот.

Povedite računa da pričvrstite spremište pre štampanja. Nemojte ga polagati ili stavljati iznad ili ispod štampača.



Epson Connect



Preko mobilnog uređaja s bilo kojeg mjesta možete aktivirati ispis na vašem pisaču kompatibilnom s uslugom Epson Connect. Saznajte više o tome na našem web-mjestu. Користејќи го мобилниот уред, може да печатите од која било локација во светот преку вашиот печатач компатибилен со Epson Connect. За повеќе информации, посетете ја веб-локацијата.

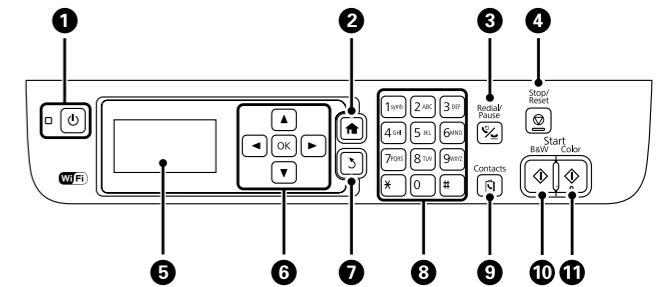
Na štampaču koji je kompatibilan sa uslugom Epson Connect, pomoću mobilnog uređaja možete da štampate sa bilo kog mesta na svetu. Posetite web-stranicu za više informacija.

Osnovni radni koraci / Основни операции / Osnovne operacije

Vodič za upravljačku ploču

Водич за контролната табла

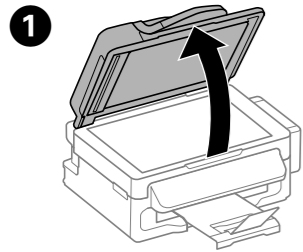
Vodič za kontrolnu tablu



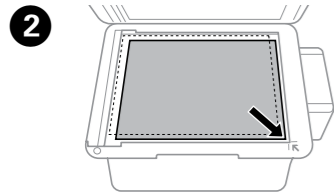
- | | | |
|-----------|--|---|
| 1 | | Uključuje ili isključuje pisač.
Iskopčajte kabel napajanja kada lampica napajanja ne svijetli.
Го вклучува / исклучува печатачот.
Извлечете го кабелот за напојување кога е исклучено светлото за напојување.
Uključivanje ili isključivanje štampača.
Isključite kabl za napajanje kada je lampica napajanja ugašena. |
| 2 | | Prikazuje početni zaslon.
Го прикажува почетниот екран.
Prikazivanje početnog ekrana. |
| 3 | | Unesite posljednji birani broj ili stanku kod unosa broja faksa.
Внесете го последно повиканиот број или внесете пауза кога внесувате број од факс.
Unošenje posljednjeg biranog broja ili unošenje pauze prilikom unošenja broja faksa. |
| 4 | | Zaustavlja trenutnu radnju.
Ја запира моменталната операција.
Prekid trenutne operacije. |
| 5 | | Prikazuje izbornike i poruke.
Ги прикажува менијата и пораките.
Prikazivanje menija i poruka. |
| 6 | | Pritisnite \leftarrow , \rightarrow , \uparrow , \downarrow za odabir izbornika. Pritisnite OK za potvrdu vašeg odabira ili pokrenite odabranu značajku.
Притиснете на \leftarrow , \rightarrow , \uparrow и \downarrow за избор на мени. Притиснете на OK за да го потврдите изборот или да ја извршите избраната опција.
Pritisnite \leftarrow , \rightarrow , \uparrow i \downarrow da biste izabrali menije. Pritisnite OK da biste potvrdili izbor ili pokrenuli izabranu funkciju. |
| 7 | | Vraća se na prethodni zaslon.
Се враќа на претходниот екран.
Povratak na prethodni ekran. |
| 8 | | Unosi brojke, znakove i simbole.
Внесува бројки, знаци и симболи.
Unošenje brojeva, znakova i simbola. |
| 9 | | Otvora popis kontakata.
Ја отвора листата со контакти.
Otvoravanje liste kontakata. |
| 10 | | Pokreće ispis, kopiranje, skeniranje i faksiranje u bijelo-crnoj izvedbi.
Започнува со црно-бело печатење, копирање, скенирање и испраќање факс.
Pokretanje štampanja, kopiranja, skeniranja i slanja faksa u crno-beloj tehnici. |
| 11 | | Pokreće ispis, kopiranje, skeniranje i faksiranje u boji.
Започнува со печатење, копирање, скенирање и испраќање факс во боја.
Pokretanje štampanja, kopiranja, skeniranja i slanja faksa u boji. |



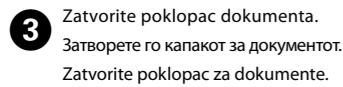
Копирање Копирање Копирање



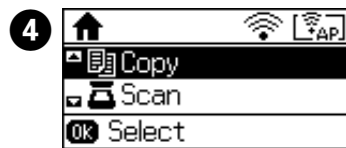
Отворите поклопак документа.
Отворете го капакот за документот.
Отворите поклопак за документе.



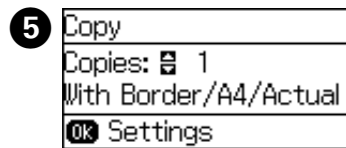
Namjestite izvornik.
Ставете го оригиналот.
Ставите original.



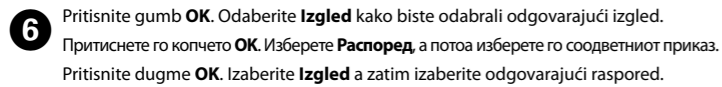
Zatvorite poklopac dokumenta.
Затворете го капакот за документот.
Затворите поклопак за документе.



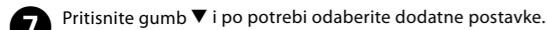
Odaberite **Копирај** на почетном zaslону.
Изберете **Копирај** на почетниот екран.
Изберете **Копирање** на почетном екрану.



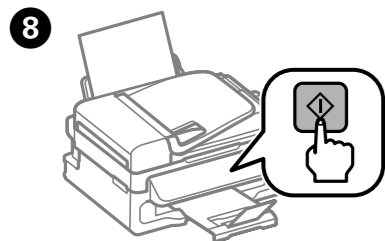
Pritisnite gumbе ▲ и ▼ како biste unijeli broj kopija.
Притиснете ги копчињата ▲ и ▼ за да го внесете бројот на примероци.
Притисните дугмад ▲ и ▼ да biste uneli broj kopija.



Pritisnite gumb **OK**. Odaberite **Izgled** kako biste odabrali odgovarajući izgled.
Притиснете го копчето **OK**. Изберете **Распоред**, а потоа изберете го соодветниот прика.
Притисните дугме **OK**. Изберете **Izgled** а затим изберете одговарајуќи распоред.



Pritisnite gumb ▼ и по потреби odaberite dodatne postavke.
Притиснете го копчето ▼, а потоа направете ги другите поставувања според потребите.
Притисните дугме ▼ а затим по потреби обавите остала podešavanja.



Pritisnite ◊ за почетак kopiranja.
Притиснете на ◊ за да започнете со копирањето.
Притиснете ◊ да biste započeli kopiranje.

Помоћ за квалитету исписа Помош за квалитетот на печатењето Помоћ и веzi са квалитетом штампе

Ако уочите да на исписаној страници недостaju дијелови или су редови испрекидани, испробајте слjedeће коракe.
Ако видите празни сегменти или испрекидани линии во отпечатените документи, обидете се со следниве решенија.
Ако на одштампаним страницамa видите да недостaju сегменти или испрекидane линии, испробајте следећа решенија.

1

Ispišite uzorak за provjerу mlaznice radi provjere зачеплености mlaznica ispisne glave. Odaberite **Postavljanje > Održavanje > Provj. mlaznice ispisne gl.**

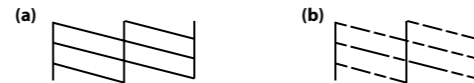
Ako су svi redovi ispisani kao на slicи (a), mlaznice nisu зачеплене. Odaberite **Završi**. Ako запазите да на исписаној страници недостaju дијелови или су редови прекинати као што је приказано на slicи (b), приједите на корак 2.

Отпечатете шема за проверка на прскалките за да проверите дали прскалките на главата за печатење се затнати. Изберете **Поставување > Одржување > Проверка на прскалките**.

Ако сите линии се отпечатат како што е покажано во (a), прскалките не се затнати. Изберете **Заврши**. Ако забележите празни сегменти или испрекидани линии како што е прикажано во (b), одете на чекор 2.

Odštampajte šablon за проверу mlaznica да biste proverili да ли су mlaznice glave за štampanje зачеплене. Izaberite **Podešavanje > Održavanje > Provera mlaz. glave за štamp.**

Ako су svi redovi одштампани као што је приказано под (a), mlaznice nisu зачеплене. Ако приметите да недостaju сегменти или испрекидane редове као што је приказано под (b), изаберете **Završi** и предите на корак 2.



2

Odaberite **Čišćenje glave за ispis** и slijedite upute на zaslону.

Изберете **Чистење на главата за печатење** и следете ги упатствата на екранот.

Изаберете **Чистење glave за štampanje** и pratite uputstva на екрану.



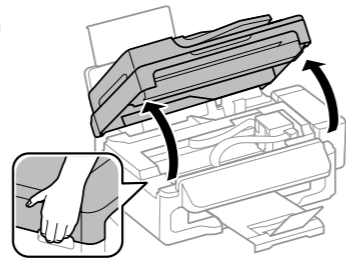
Čišćenje koristi nešto tinte из svih spremnika, stoga pokrenite čišćenje samo у slučaju slabije kvalitete ispisa.

При чистењето се користи мастило од сите резервоари, па затоа извршете чистење само ако квалитетот на отпечатеното опаѓа.

Прilikом чистења, користи се нешто mastila из svih spremišta; zato обављajte чистење само ако квалитет одштампаних stranica opadne.

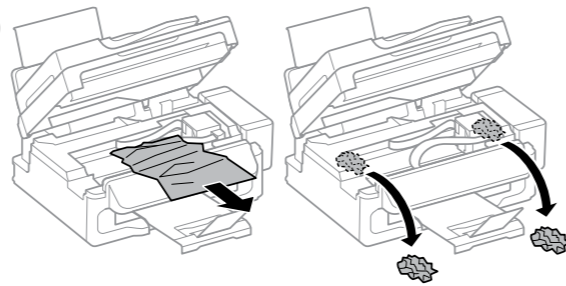
Uklanjanje zaglavljеног papira Вадење на заглавената хартија Uklanjanje zaglavljеног papira

1



Otvorite.
Отворете.
Otvorite.

2



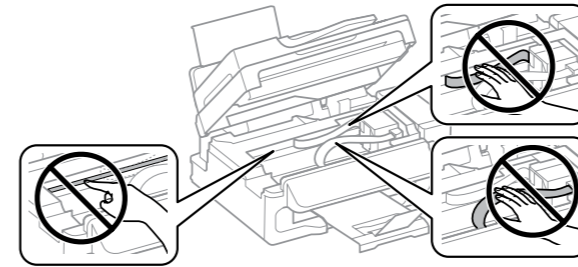
Uklonite sav zaglavljени papir из pisača, uključujući sve poderane komade. Отстранете ја хартијата од внатре, вклучувајќи ги и искинатите парчиња.
Извадите sav papir из unutrašnjosti, uključujući sve poserpane delove.

!

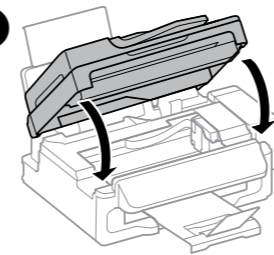
Не dirajte plosnati bijeli kabl, proziran dio ни cjevčice tinte unutar pisača. Time biste uzrokovali kvar.

Не допирајте ги белиот плоснат кабел, прозирниот дел и цевките за мастило што се наоѓаат во печатачот. Со тоа може да предизвикате дефект.

Немојте додиривати бели плjosнати kabl, providни deо и ceви за maстило unutar štampača. То може да изазове kvar.



3



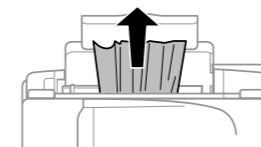
Zatvorite.
Затворете.
Zatvorite.

!

Ако zaglavljени papir ostane у blizini izlaznog pretinca, pažljivo га uklonite.

Ако сепак остane хартија блиску до задната касета за хартија, внимателно извлечете ја.

Ако papir и dalje ostane и задnjem mehanizmu за uvlačenje papira, pažljivo га извucите.

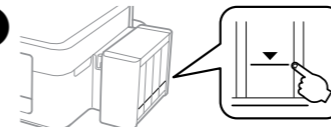


4

Pritisnite gumb prikazan на LCD-zaslону.
Притиснете на копчето што се прикажува на ЛЦД-екранот.
Притисните дугме prikazano на LCD екрану.

Provjera razine i ponovno punjenje tinte Проверка на нивоата на мастило и дополнување мастило Provera nivoa mastila i dolivanje mastila

1



Vizuelно proverite razine tinte svih spremnika. Ако је razina tinte ispod donje granice на spremniku, приједите на корак 2 како biste ponovно napunili spremnike.

Направете vizuelна проверка на нивоата на мастило на сите резервоари за мастило. Ако нивото на мастило е под долната линија на резервоарите, одете на чекор 2 за да ги дополните резервоарите.

Vizuelно proverite nivo mastila у svim rezervoarima. Ако је nivo mastila у rezervoarima ispod donje linije, predite на korак 2 да biste ponovно napunili rezervoare.

!

Uporaba pisača nakon što tinta dostigne razinu ispod donje crte mogla би oštетiti pisač. Obavezно vizuelно proverite razine tinte. Upozorenje на nisku razinu tinte možda neće бити precizно jer nije aktivirano izravnim mjerenjem razina tinte у spremnicima.

Ако продолжите да го користите печатачот кога мастилото е под долната, може да го оштетите. Направете vizuelна проверка на нивоата на мастило. Предупредувањето за ниско ниво на мастило може да не биде точно, затоа што не настанува со директно мерење на нивоата на мастило во резервоарите.

Ако nastavite да користите štampač kada је nivo mastila ispod donje linije, može да dođe до oštećenja štampača. Obavezно vizuelно proverite nivoе mastila. Mogуće је да upozorenje на nizak nivo mastila у štampaču не bude tačno jer nije garantovano direktnim merenjem nivoа mastila у rezervoarima.

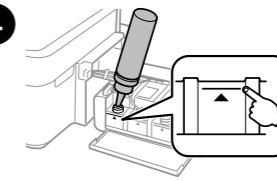
2

Odaberite **Postavljanje > Održavanje > Resetiranje razina tinte**. Изберете **Поставување > Одржување > Ресетирај нивоа мастило**. Изаберете **Podešavanje > Održavanje > Resetovanje nivoа mastila**.

3

Pritisnite ◊.
Притиснете на ◊.
Притиснете ◊.

4



Slijedite korake 4 до 11 у dijелu 3 на prednjoj stranici како biste ponovно napunili spremnike до gornje crtice.

Прочитајте ги чекорите од 4 до 11 во делот 3 на предната страница за да ги дополните резервоарите до горната линија.

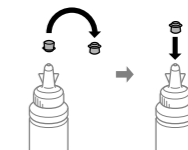
Да biste dopunili maстило до gornje crte, pogledajte korake 4 до 11 у odeljku 3 на prednjoj strani.



Ако у бојци ostane tinte nakon ponovnog punjenja spremnika до gornje crte, čvrsto затворите čep и бојциcu с tintom držите у uspravnom položaju за buduću uporabu.

Ако ostane maстило во шишето откако ќе го дополните резервоарот до горната линија, затегнете го капачето и чувајте го шишето исправно за подоцнежна употреба.

Ако после punjenja spremišta за maстило до gornje crte у бојци ostane nešto mastila, čvrsto postavite poklopac и чувајте бојциcu у uspravnom položaju за kasniju upotrebu.



5

Pritisnite gumb **OK**.
Притиснете го копчето **OK**.
Притисните дугме **OK**.

6

Slijedite upute с LCD-zaslona како biste resetirali razine tinte.
Следете ги упатствата на ЛЦД-екранот за да ги ресетирате нивоата на мастило.
Pratite uputstva на LCD екрану да biste resetovali nivoе mastila.

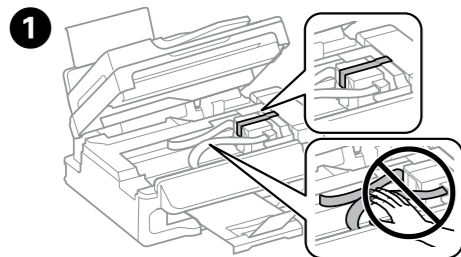


Možete resetirati razine tinte čak и ако tintu niste napunili до gornje crtice. No, то će aktivirati lažno upozorenje pisača на nisku razinu tinte илi neće активирати никакво upozorenje.

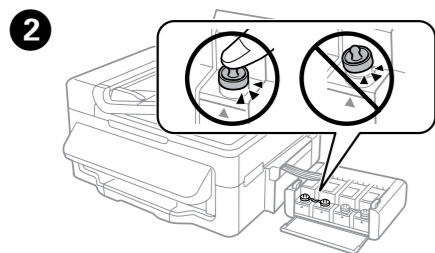
Може да ги ресетирате нивоата на мастило дури и ако не сте дополните мастило до горната линија. Меѓутоа, тоа може да предизвика печатачот да генерира лажно предупредување за ниско ниво на мастило или да престане да генерира предупредувања.

Nivoе mastila možete да resetujete и ако niste napunili maстило до gornje linije. Međutim, то може да dovede до toga štampač generiše lažno upozorenje на nizak nivo mastila илi да га uopšte не generiše.

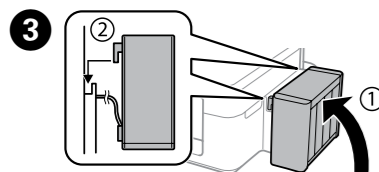
Transportiranje Транспорт Transport



Trakom učvrstite ispisnu glavu.
Прицврстете ја главата за печатење со лента.
Pričvrstite glavu za štampanje trakom.



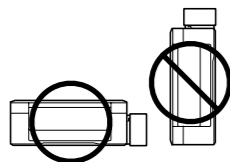
Dobro zatvorite.
Добро затворете го.
Čvrsto zatvorite.



Обавезно закачите.
Погрижете се да го закачите.
Povedite računa da zakačite.

4 Zapakirajte писаћ у заштитни материјал како бисте спрјечили одвајање спремника тинте од писаћа.
Спакувајте го печатачот со заштитни материјали за да спречите откачување на резервоарот за мастило.
Zapakujte štampač u zaštitne materijale da biste sprečili da se rezervoar za mastilo otkачи.

! Tijekom prijevoza писаћ треба бити у вodoravnom положају. У противном, може доћи до cureња.
Kada prenosite бојчицу с tintom, pobrinite се да је uspravna kad stavljate чеп и учините све како бисте спрјечили cureње тинте.
Држете го печатачот хоризонтално за време на транспортот. Во спротивно, мастилото може да протече.
Кога го транспортирате шишетото со мастило, како и кога го прицврстувате капачето, секогаш држете го во исправна положба и преземете мерки за да спречите протекување на мастилото.
Држете štampač у хоризонталном положају током transporta. У противном, mastilo може да procuri.
Kada transportujete бојчицу с mastilom, vodite računa да је прilikом притезања poklopca држете uspravno и предузмите мере да спречите да mastilo procuri.



! Након премјештања, уклоните траку која учврстује исписну главу. Ако примјетите слабију квалитету исписа, покрените чистиње писаћа или поравнајте исписну главу.
Откако ќе го преместите, извадете ја лентата што ја прицврстува главата за печатење. Ако забележите намалување на квалитетот на печатење, извршете циклус на чистење или порамнете ја главата за печатење.
Након што је померите, уклоните траку којом је pričvršćena глава за štampanje. Ако приметите smanjenje квалитета štampanja, obavite ciklus чишćenja или poravnajte glavu за štampanje.

Sigurnosne upute / Безбедносни упатства / Bezbednosna uputstva



Употријебите само кабел за напajање испоручен уз писаћ. Упороба другог кабела може узроквати пожар или струјни удар. Немојте употребљавати испоручени кабел с другом опремом.

Употребувајте го само кабелот за напојување што се испорачува со печатачот. Употребата на друг кабел може да предизвика пожар или електричен удар. Немојте да го употребувате кабелот со каква било друга опрема. Користите исклучиво кабл за напajање који је испоручен уз štampač. Корисћење другог кабла може да изазове пожар или струјни удар. Немојте користити кабл са другом опремом.



Свакако проверите испунјави ли ващ AC кабел за напajање службене локалне сигурносне стандарде.

Проверете дали кабелот за наизменична струја ги исполнува соодветните локални стандарди за безбедност. Vodite računa да ващ кабл за наизменичну струју одговара relevantnom безбедносном standardu.



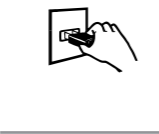
Не покушавајте сами поправљати писаћ, осим ако то није посебно наведено у документацији.

Ако не е посебно објаснето во документацијата, не обидувајте се сами да го поправате печатачот. Немојте покушавати да сами сервисирате štampač, осим као што је описано у документацији.



Не допустите да се кабел за напajање ошети или поцијера. Не дозволувајте кабелот за напојување да се ошети или да се излиже.

Не дозволите да се кабл за напajање ошети или поhaba.



Писаћ ставите у близину ѕидне утичнице из које лако можете извући кабел за напajање.

Ставете го производот блиску до ѕиден приклучок од кој кабелот за напојување може лесно да се извади. Postavite štampač близу ѕидне утичнице тако да се кабл за напajање може лако извући.



Писаћ не стављајте ни чувајте на отвореном, у близини извора прљавштине, праšине, воде или тоpline, или на мјестима која су изложена ударцима, вибрацијамa, високој температури или влази.

Не поставувајте го и не складирајте го производот надвор, близу до прекумерна нечистотија или прав, извори на топлина или на места што се подложни на електрични удари, вибрации, висока температура или влажност.

Немојте стављати или одлагати производ на отвореном простору, близу прекомерне прљавштине или праšине, воде, извора toplote или на местима која су изложена ударима, вибрацијамa, високој температури или влажности.



Ни у којем случају не допустите да се текућина пролије ро писаћу и не рукujte njime mokрим рукама.

Внимавајте да не истурите течност на производот и не ракувајте со производот со влажни раце. Vodite računa да не prospete течност на производ и немојте rukovati производом mokрим рукама.



Овај производ држете најманје 22 cm од срчаних стимулатора. Radiovalovi ovog proizvoda могу штетно utjecati на рад срчаних стимулатора.

Чувајте го овој производ на растојание од најманку 22 cm од електростимулаторите за срце (пейсмејкери). Радиобрановите од овој производ може да имаат негативно влијание врз работењето на електростимулаторите за срце (пейсмејкери).

Држете овај производ на udaljenosti од најманје 22 cm од срчаних пейсмејкера. Radio talasi iz ovog proizvoda могу да имају негативан uticaj на рад срчаних пейсмејкера.



Ако је LCD ѕаслон оштећен, обратите се добављачу. Ако отопина текућих кристала доде у додир с ващом кожом, темелјито је оперите сапуном и водом. Ако вам отопина текућих кристала уде у очи, смјеста их исперите водом. Ако и након испирања осјечате nelagodu или имате проблема с vidом, одмах посјетите liječника.

Ако ЛЦД-екранот е оштетен, обратете се кај продавачот. Доколку ви капне раствор со течни кристали на дланките, убаво измијте ги со сапун и вода. Доколку ви влезе раствор со течни кристали во очите, веднаш исплакнете ги со вода. Доколку чувството на неугодност или проблемите со видот се присутни и по темелното плакнење, веднаш јавете се кај лекар.

Ако је LCD екран оштећен, обратите се svom продавцу. Ако вам раствор тећног кристала доспе на руке, добро их оперите сапуном и водом. Ако вам раствор тећног кристала доспе у очи, одмах их исперите водом. Ако neugodnost или проблеми са vidом буду присутни и након темелног испирања, одмах се обратите lekarу.



Бојчице с tintom и spremnik за tintu држете изван доhvата дјеце и немојте пити tintu.

Чувајте ги шишињата со мастило и резервоарот за мастило надвор од дофат на деца и немојте да го пиете мастилото. Држете бојчице и spremиште за mastilo ван домашјаја dece и немојте пити mastilo.



Не нагинјите нити тресите бојчицу с tintom након уклањања нјезина чепа јер би могло доћи до cureња.

Немојте да го навалувате или тресете шишетото со мастило откако ќе го отстраните печатот, бидејќи тоа може да предизвика протекување.

Не нагинјите и не тресите бојчицу са mastilom након уклањања folije; то може довести до cureња.



Обавезно држете бојчице с tintom у uspravnom положају и чувајте их од ударца или promјена temperature.

Секогаш чувајте ги шишињата со мастило во исправна положба и немојте да ги подложувате на удари или температурни промени.

Обавезно држете бојчице са mastilom у uspravnom положају и не излажете их uticaju температурних promena.



Ако tinta доде у додир с ващом кожом, темелјито оперите zahvaћено мјесто сапуном и водом. Ако tinta уде у ващете очи, одмах их исперите водом. Ако се nelagoda или проблеми с vidом наставе након темелјитог испирања, одмах се обратите liječнику. Ако tinta доспије у уста, одмах је ispljunite и обратите се liječнику.

Доколку ви капне мастило на кожата, измијте ја со сапун и вода. Доколку ви влезе мастило во очите, веднаш исплакнете ги со вода. Доколку чувството на неугодност или проблемите со видот продолжат и по плакнењето, веднаш јавете се кај лекар. Ако ви влезе мастило во устата, исплукајте го веднаш и веднаш одете на лекар.

Ако вам mastilo доспе на кожу, темелно оперите то podручје сапуном и водом. Ако вам mastilo доспе у очи, одмах их исперите водом. Ако neugodnost или проблеми са vidом буду присутни и након темелног испирања, одмах се обратите lekarу. Ако вам mastilo уде у уста, одмах га ispljunite и одмах се обратите lekarу.



Избегувајте користити се телефоном tijekom електричне oluje. Tada може postojati opasnost од електричног удара на dalјину djelovanјем munје.

Избегнувајте да го употребувате телефонот при невреме со грмотевици. Може да има далечински ризик од електричен удар од секавиците.

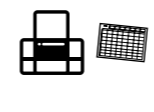
Избегувајте коришћење telefona током oluje са електричним pražnjenјем. Postoji slaba mogućnost rizika струјног удара usled удара грома.



Немојте се користити телефоном близу мјеста cureња како бисте дојавили cureње plina.

Немојте да го употребувате телефонот за пријавување на истекување на gas во близина на истекувањето.

Немојте користити телефон за пријављивање cureња gasa у близини cureња.



Увјек држете овај vodič на lako dostupном мјесту.

Секогаш нека ви биде при рака ова упатство. Ovo uputstvo uvek држете на dohvат руке.

Boјчице с tintom / Шишенца со мастило / Boјчице с mastilom

BK	C	M	Y
664	664	664	664

! Упороба originalне Epson тинте која није овдје наведена може изазвати штету коју не покривају jamства tvrtке Epson.
Ако се користи оригинално мастило Epson што е поинакво од наведеното, може да дојде до оштетувања што не ги покрива гаранцијата на Epson.
Корисћење другог оригиналног Epson mastila које није naznaчено може да prouzrokuje оштећење које није покривено garancijama компаније Epson.

Questions?



Отворите документе *Kориснички vodič* (PDF) и *Мрежни vodič* (PDF) преко ikone пречача или преузмите најновије verzije са slјedeћег web-мјеста.

Упатство за корисникот (PDF) и *Мрежно упатство* (PDF) може да ги отворите преку иконата за скратен пристап или да ги преземете најновите verzии од следнава веб-локација.

Možete да отворите *Kориснички vodič* (PDF) и *Мрежни vodič* (PDF) преко ikone пречеће или да преузмете најновије verzije са sledeће veb-lokacije.

➔ <http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a registered trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

для пользователей из России Срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

